

# Adam's Lament

für Chor (SATB) und Streichorchester (2009)

**Arvo Pärt**

(\* 1935)

1      ♩ = 60

Soprano      3      4      f      *o - tyets vsye - lyen - - - noy,*

Alto      *o - tyets vsye - lyen - - - noy,*

Tenore      *f*      *o - tyets vsye - lyen - - - noy,*

Basso      *f*      *A - - - dam, o - tyets vsye - lyen - - - noy,*

*A - - - dam, o - тей все - лен - - - ной,*

Violino I div.      3      4      *mf < f ff*

Violino II div.      *mf < f ff*

Viola div.      *mf < f ff*

Violoncello div.      *mf < f ff*

Contrabbasso      *mf < f ff*

6 **5** rall. poco **4** poco meno mosso

S v ra - yu znal sla - dost lyub -  
A v ra - yu znal sla - dost lyub -  
T v ra - yu znal sla - dost lyub -  
B. v ra - ю знал сладость \_ люб -

VI. I 6 div. uniti **5** div. **4** div. uniti arco pizz. **p** pizz. arco  
VI. II unite div. unite **pp** **pp** uniti pizz. arco **p** pizz. arco  
Va. unite div. unite **pp** **pp** unite pizz. arco **p** pizz. arco  
Vc. unite div. **pp** **pp** unite pizz. arco **p** pizz. arco  
Cb. div. **pp** **pp** unite pizz. arco **p** pizz. arco

**=**

13 **3** **4** **2** **3**

S vi Bo - zhī - ye, \_\_\_\_\_ i po - to - mu,  
A vi Bo - zhī - ye, \_\_\_\_\_ i po - to - mu,  
T vi Bo - zhī - ye, \_\_\_\_\_ i po - to - mu,  
B. vi Bo - zhī - ye, \_\_\_\_\_ i po - to - mu,  
B. ви Бо - жи - ей, \_\_\_\_\_ и по - то - му,

VI. I 13 pizz. arco pizz. arco pizz. solo arco tutti div. arco ten. pizz. arco  
VI. II pizz. arco pizz. arco pizz. arco div. uniti ten. pizz. arco  
Va. pizz. arco pizz. arco pizz. arco arco uniti ten. pizz. arco  
Vc. pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco uniti ten. pizz. arco  
Cb. pizz. arco pizz. arco pizz. arco pizz. arco uniti ten. pizz. arco

22

S

A

T *mp*  
kog - da iz ra - ya i li -

B *mp*  
kog - da bil izg - nan iz ra - ya za gryeh i li -  
КОГ - да БЫЛ ИЗГ - НАН ИЗ Ра - Я За Грех И ЛИ -

22

VI. I

VI. II div.

Va. div.

Vc. div.

Cb. div.

sul pont.  
*pp*

sul pont.  
*p*

arco  
sul pont.  
*mp*

arco  
sul pont.  
*mp*

arco sul pont.  
*mp*

arco sul pont.  
*pp*

arco pizz.  
*mp*

arco pizz.  
*pp*

arco sul pont.  
*pp*

arco sul pont.  
*mp*

arco pizz.  
*mp*

arco

32

T shil - sya — Bo —

B shil - sya lyub - vi Bo - - - shí - ey, —  
ШИЛ-СЯ ЛЮБ - ВИ БО - - - ЖИ - ЕЙ, —

32

Vi. I div.

Vi. II div.

Va. div.

Vc. div.

Cb. div.

This musical score page contains five staves. The top two staves are vocal parts: Tenor (T) and Bass (B). The Tenor part has lyrics in English ('shil - sya', 'Bo') and Russian ('ШИЛ-СЯ'). The Bass part has lyrics in English ('shil - sya', 'lyub - vi', 'Bo', 'shí - ey') and Russian ('ЛЮБ - ВИ', 'БО - - - ЖИ - ЕЙ'). The middle three staves represent different string sections: Vi. I div., Vi. II div., and Va. div. These sections play eighth-note patterns with dynamic markings like *mp* and *p*. The bottom two staves are for the Cb. div. section, which includes Vc. div. The Cb. div. section uses various bowing techniques indicated by 'pizz.', 'arco', and slurs. The entire score is in common time and includes a key signature of one flat.

3

43 G.P. *p*

A gor - ko stra - dal i s vye - li - kim sto - nom ri - dal na vsyu pu - sti - nyu.

T gor - ko stra - dal i s vye - li - kim sto - nom ri - dal na vsyu pu - sti - nyu.

B gor - ko stra - dal i s vye - li - kim sto - nom ri - dal na vsyu pu - sti - nyu.

ГОРЬКО СТРАДАЛ И СВЕ - ЛИ - КИМ СТО - НОМ РЫ - ДАЛ НА ВСЮ ПУ - СТЫ - - НЮ.

43 G.P. *uniti ord.*

Vl. I *p* *uniti ord.* *mp*

Vl. II *p* *uniti ord.* *mp*

Va. *p* *uniti arco ord.* *mp*

Vc. *p* *uniti pizz.* *mp* *arco ord.*

Cb. *p* *mp*

53 *mf*

S Du - sha ye - vo tyer - za - las ot müs - li, tyer - za - las ot

A Du - sha ye - vo tyer - za - las ot müs - li, tyer - za - las ot

T Du - sha ye - vo tyer - za - las ot müs - li, tyer - za - las ot

B tyer - za - las ot müs - li, tyer - za - las ot

Ду - ша е - го тер - залась от мыс - ли, тер - залась от

53 *cresc. poco a poco* *div.* *mf*

Vl. I *cresc. poco a poco* *div.* *mf*

Vl. II *cresc. poco a poco* *div.* *mf*

Va. *cresc. poco a poco* *mf*

Vc. *cresc. poco a poco* *mf*

Cb. *cresc. poco a poco* *mf*